

Благовѣщение

Тропарь, глас 4

Днесь спасѣния нашего главѣзна
и еже от вѣка таинства явлѣние:
Сын Божий Сын Дѣвы бывает,
и Гавриил благодать благовѣстует.
Тѣмже и мы с ним Богородице возопиим:
радуйся, Благодатная, Господь с Тобой.

Кондак, глас 8

Взбранной Воеводе победительная,
яко избавльшеся от злых,
благодарственная восписуем Ти, раби
Твои, Богородице,
но, яко имущая державу непобедимую,
от всяких нас бед свободи, да зовем Ти:
радуйся, Невесто Неневѣстная.

Величание

Архангельский глас вопиѣм Ти, Чистая:
Радуйся, Благодатная,
Господь с Тобой.

Благовѣщение

Тропарь, глас 4

Днесь спасѣния нашего главѣзна
и еже от вѣка таинства явлѣние:
Сын Божий Сын Дѣвы бывает,
и Гавриил благодать благовѣстует.
Тѣмже и мы с ним Богородице возопиим:
радуйся, Благодатная, Господь с Тобой.

Кондак, глас 8

Взбранной Воеводе победительная,
яко избавльшеся от злых,
благодарственная восписуем Ти, раби
Твои, Богородице,
но, яко имущая державу непобедимую,
от всяких нас бед свободи, да зовем Ти:
радуйся, Невесто Неневѣстная.

Величание

Архангельский глас вопиѣм Ти, Чистая:
Радуйся, Благодатная,
Господь с Тобой.

Благовѣщение

Тропарь, глас 4

Днесь спасѣния нашего главѣзна
и еже от вѣка таинства явлѣние:
Сын Божий Сын Дѣвы бывает,
и Гавриил благодать благовѣстует.
Тѣмже и мы с ним Богородице возопиим:
радуйся, Благодатная, Господь с Тобой.

Кондак, глас 8

Взбранной Воеводе победительная,
яко избавльшеся от злых,
благодарственная восписуем Ти, раби
Твои, Богородице,
но, яко имущая державу непобедимую,
от всяких нас бед свободи, да зовем Ти:
радуйся, Невесто Неневѣстная.

Величание

Архангельский глас вопиѣм Ти, Чистая:
Радуйся, Благодатная,
Господь с Тобой.

Благовѣщение

Тропарь, глас 4

Днесь спасѣния нашего главѣзна
и еже от вѣка таинства явлѣние:
Сын Божий Сын Дѣвы бывает,
и Гавриил благодать благовѣстует.
Тѣмже и мы с ним Богородице возопиим:
радуйся, Благодатная, Господь с Тобой.

Кондак, глас 8

Взбранной Воеводе победительная,
яко избавльшеся от злых,
благодарственная восписуем Ти, раби
Твои, Богородице,
но, яко имущая державу непобедимую,
от всяких нас бед свободи, да зовем Ти:
радуйся, Невесто Неневѣстная.

Величание

Архангельский глас вопиѣм Ти, Чистая:
Радуйся, Благодатная,
Господь с Тобой.

The Annunciation of our Most Holy Lady, the Mother of God

Troparion, tone 4

Today is the beginning of our salvation
and the manifestation of the mystery
which is from eternity.
The Son of God becomes the Son of the Virgin,
and Gabriel announces grace.
So with him let us also cry to the Mother of God:
Rejoice, thou who art full of grace!
The Lord is with thee.

Kontakion, tone 8

Queen of the Heavenly Host, Defender of our souls,
we thy servants offer to thee songs of
victory and thanksgiving,
for thou, O Mother of God, hast delivered us
from dangers.
But as thou hast invincible power,
free us from conflicts of all kinds that we
may cry to thee:
Rejoice, unwedded Bride!

Magnification

The Archangel's cry we sing to thee, O Pure One,
Hail, thou who art full of grace,
the Lord is with thee.

The Annunciation of our Most Holy Lady, the Mother of God

Troparion, tone 4

Today is the beginning of our salvation
and the manifestation of the mystery
which is from eternity.
The Son of God becomes the Son of the Virgin,
and Gabriel announces grace.
So with him let us also cry to the Mother of God:
Rejoice, thou who art full of grace!
The Lord is with thee.

Kontakion, tone 8

Queen of the Heavenly Host, Defender of our souls,
we thy servants offer to thee songs of
victory and thanksgiving,
for thou, O Mother of God, hast delivered us
from dangers.
But as thou hast invincible power,
free us from conflicts of all kinds that we
may cry to thee:
Rejoice, unwedded Bride!

Magnification

The Archangel's cry we sing to thee, O Pure One,
Hail, thou who art full of grace,
the Lord is with thee.

The Annunciation of our Most Holy Lady, the Mother of God

Troparion, tone 4

Today is the beginning of our salvation
and the manifestation of the mystery
which is from eternity.
The Son of God becomes the Son of the Virgin,
and Gabriel announces grace.
So with him let us also cry to the Mother of God:
Rejoice, thou who art full of grace!
The Lord is with thee.

Kontakion, tone 8

Queen of the Heavenly Host, Defender of our souls,
we thy servants offer to thee songs of
victory and thanksgiving,
for thou, O Mother of God, hast delivered us
from dangers.
But as thou hast invincible power,
free us from conflicts of all kinds that we
may cry to thee:
Rejoice, unwedded Bride!

Magnification

The Archangel's cry we sing to thee, O Pure One,
Hail, thou who art full of grace,
the Lord is with thee.

The Annunciation of our Most Holy Lady, the Mother of God

Troparion, tone 4

Today is the beginning of our salvation
and the manifestation of the mystery
which is from eternity.
The Son of God becomes the Son of the Virgin,
and Gabriel announces grace.
So with him let us also cry to the Mother of God:
Rejoice, thou who art full of grace!
The Lord is with thee.

Kontakion, tone 8

Queen of the Heavenly Host, Defender of our souls,
we thy servants offer to thee songs of
victory and thanksgiving,
for thou, O Mother of God, hast delivered us
from dangers.
But as thou hast invincible power,
free us from conflicts of all kinds that we
may cry to thee:
Rejoice, unwedded Bride!

Magnification

The Archangel's cry we sing to thee, O Pure One,
Hail, thou who art full of grace,
the Lord is with thee.

Бл҃говѣщеніе пресѣ́ѡмъ влѣ́чы на́шемъ бѣ́ы, ѿ

приснодѣи мѣи

Тропáрь, глáсъ Ѣ:

Днѣсь спасенїѧ на́шегѡ главнѣзна,
и ѿже ѿ вѣка тѣ́ннства ѡблѣнїе:
снѣхъ бѣжѣи, снѣхъ дѣ́вы быкѣ́етъ,
и гаврїѣлазъ благода́тъ благовѣ́сткѣ́етъ.
тѣ́мже и мы́ съ нѣ́мъ вѣ́ѣ возопѣ́имъ:
ра́дѣ́емъ, бл҃года́тнаѧ,
гдѣ́ съ тобо́ю.

Конда́къ, гла́с ѿ:

ВЗЕРА́ННОЙ КОЕВО́ДѢ ПОВѢДИТЕ́ЛЬНАА,
 ꙗ́кѡ И́ЗБА́ВЛШЕА ѿ СЛЫ́ХЪ,
 БЛАГОДА́РСТВЕННАА ВОСПИСЪЕ́МЪ ТИ РА́БѢ
 ТВОЕ́Й, БЪ́ЩЕ:
 НО ꙗ́кѡ И́МЪЩАА ДЕРЖА́ВЪ НЕПОВѢДИ́МЪЮ,
 ѿ ВСА́КНЪХЪ НАСЪ БѢ́ДЪ СВОБО́ДН, ДА ЗОВЕ́МЪ
 ТИ:
 РА́ДЪШЕА, НЕВѢ́СТО НЕНЕВѢ́СТНАА.

Велнчѣнїе

ѲРХАГГЛѢСКІЙ ГЛАСЪ КОПИЕМЪ ТН, ЧТАА:
 РАДОНІА БЛГОДАТНАА,
 ГДЬ ИЗ ТОВОЮ.

Бл҃говѣщеніе пресѣ́ла вл҃чцы на́шей бѣы, и

приснодѣи мѣи

Τροπάρι, γλῶσξ δ:

Днѣсь спасѣніѧ на́шегѡ главнѣзна,
и ѿже ѿ вѣка члнствѧ явлѣніе:
снѧ бжїи, снѧ дѣвы бываѣтъ,
и гавріїлѧ благода́тъ благовѣстѣтъ.
члѣмже и мы съ нїмъ вѣѣ возопїимъ:
ра́дѡиѧ, бл҃года́тнаѧ,
гдѣ съ тобѡю.

Вонд́акъ, гла҃с ѿ:

ВЗЕРАННОЙ КОЕВОДѢ ПОВѢДИТЕЛЬНОА,
 ЯКѠ ИЗБАВЛШЕСЯ ѿ СЛЫХЪ,
 БЛАГОДАРСТВЕННАА ВОСПИСЪЕМЪ ТИ РАВН
 ТВОИ, БЖЕ:
 НО ЯКѠ ИМѢЩАА ДЕРЖАВЪ НЕПОВѢДИМЪЮ,
 ѿ ВСАКНХЪ НАСЪ БѢДЪ СВОБОДН, ДА ЗОВЕМЪ
 ТИ:
 РАДЪИСА, НЕВѢСТО НЕНЕВѢСТНАА.

Велнчѣніе

ПРХАГГЛЫСКІЙ ГЛАСЪ КОПІЕМЪ ТН, Ч҃АА:
 РАДНІА БЛГОДАТНАА,
 ГДЬ СЪ ТВОБОЮ.

Бл҃говѣщеніе пресѣ́ла влѣ́цы на́шея бѣ́ы, ѿ

ПРИСНОДѢЫ МРІИ

Тропáрь, гла́сѣ ѿ:

Днѣсь спасѣніа нашегѡ главнѣзна,
и ѿже ѿ вѣка чиниства явлѣніе:
снѣхъ бжѣихъ, снѣхъ дѣхъ бываѣтъ,
и гаврїилахъ благодаѣтъ благовѣстѣхъ.
тѣмже и мы съ нимъ бжѣхъ возопїимъ:
радѣиша, бл҃годаѣтнаша,
гдѣ съ тобою.

Конда́къ, гла́с Ѳ:

ВЗЕРА́ННОЙ ВОЕВО́ДѢ ПОБѢДИ́ТЕЛЬНАА,
 ꙗ́кѡ ИЗБА́ВЛШЕА ѿ СЛѢ́ХЪ,
 БЛАГОДА́РСТВЕННАА ВОСПИСЪЕ́МЪ ТИ РА́БѢ
 ТВОЕ́Й, БЪ́ЩЕ:
 но ꙗ́кѡ ИМѢ́ЩАА ДЕРЖА́ВЪ НЕПОБѢ́ДИМУЮ,
 ѿ ВСѢ́КНХЪ НА́СЪ БѢ́ДЪ СВОБО́ДѢ, да ЗОВЕ́МЪ
 ТИ:
 РА́ДШЕА, НЕВѢ́СТО НЕНЕБѢ́СТНАА.

Велнчѣнїе

Ἀρχάγγελικῇ γλῶσῃ κοπιέμεν τὴν, χεῖρα:
 ραδδῆμε β' ἡγοάτῃμα,
 γὰρ ἐξ τοῦ οὐ.

Бл҃говѣщеніе пресѣ́ла влчцы нѣшеа вѣы, ѿ

ПРИСНОДѢЫ МѢІН

Τροπάρη, γλῶσζ δ:

Днѣсь спасѣніа на́шегѡ главнѣзна,
и ѿже ѿ вѣка члнствѣ явлѣніе:
снхъ бжій, снхъ дѣи бываѣтъ,
и гавріїлхъ благода́тъ благовѣстѣтъ.
члмже и мы съ нїмъ вѣѣ возопїимъ:
ра́дѡсѣа, бл҃года́тнаа,
гдѣ съ тобою.

Вонд́акъ, гла́с Ѣ:

ВЗЕРАННОЙ КОЕВОДѢ ПОВѢДИТЕЛЬНОА,
 ꙗко ѿЗБАВЛШЕСА ѿ СЛЫХЪ,
 БЛАГОДѢТЕЛСТВЕННАА ВОСПИСЪЕМЪ ТИ РАВНИ
 ТВОИ, БЖЕ:
 но ꙗко ѿМЪЩАА ДЕРЖАВЪ НЕПОВѢДИМЪЮ,
 ѿ ВСАКНХЪ НАСЪ БѢДЪ СВОБОДИ, да ЗОВЕМЪ
 ТИ:
 РАДЪШЕСА, НЕВѢСТО НЕНЕВѢСТНАА.

Величѣніе

И́рхѣгльскѣй глѣсѣ вѣпѣмѣ тѣ, чѣмѣ:
радѣмѣ блѣгодѣтѣмѣ,
гдѣ сѣ тѣбѣю.